SII 17.316: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 316. (A.R. No. 287 of 1904.) KĀḶAHASTI, KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0316

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0316.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

Summary

On the south wall of the central shrine in the Kāḷahastīśvara temple.

Rājēndra I.

This is an incomplete inscription of Parakēsarivarman Uḍaiyār Śrī Rājēndra Chōḷadēva I stopping after citing his *praśāsti* commencing with *Tirumaṉṉivaḷara*, etc.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||]〈2〉 tiruma(ṉ)ṉi vaḷara Irunilamaṭa〈3〉ntaiyum p(o)ṟ ceyyappā〈4〉vaiyum cirttaṉi celviyun=tan perunteviya〈5〉rāki Iṉpuṟa neṭutuy-ilūḻiyil〈6〉 liṭaiyituṟaiynāṭun tuṭar〈7〉vaṉa velip paṭaṟ vaṉavāciyuñ cuḷḷi〈8〉 cūḻ matiṭ koḷḷippākkaiyum (naṇ)〈9〉 ṇaṟ karumuraṇ maṇṇaik kaṭakkamum porukaṭali〈10〉ḻattaraiyartam muṭiyu māṅkavar(teviya)〈11〉roṅkeḻil muṭiyum muṉṉavar pakkal te〈12〉ṉṉa〈va〉ṉ vaitta cuntara muṭiyum In〈13〉tira nāramun

teṇṭirai Īḻamaṇṭa〈14〉lamuḻuvatum Eṟipaṭai kera〈15〉ḷan muṟaimaiyiṟ cūṭuṅ kulataṉamākiya pa〈16〉lar pukaḻ muṭiyum ceṅkatir mālai caṅkatir ve〈17〉lait tolperuṅkāvaṟ palpaḻan〈18〉tivuñ ceruviṟ ciṉavil Irupattoru kāla〈19〉raicu kaḷai kaṭṭa paracurāmaṉ mevaruñ cā〈20〉n=timaṟṟivaraṇ karuti Iruttiya cempon ti〈21〉rutta{k}kumuṭiyum payaṅkoṭu paḻimika muya〈22〉ṅkiyil mutukiṭṭoḷitta cayaciṅ〈23〉ka naḻapperumpukaḻoṭu piṭiyil liraṭṭapāṭi〈24〉 Eḻarai Ilakkamum navanetikkulapperuma〈25〉laikaḻum vikkirama virar cakkara koṭṭamum mutarpa〈26〉ṭavallai maturamaṇṭalamum kāmiṭaivaḷai nara〈27〉maṇaikkoṇaiyum veñcilai virar pañcappaḻḻiyum pācaṭaip paḻanamācuṇi tecamu mayarvilvaṇ〈28〉kirtti yātinakaravaiyil cantiraṉṟolkulattintirataṉai viḷaiyamaṟkaḷattu kiḷaiyoṭu piṭiyttu palataṉattoṭu niṟai kulataṉa〈k〉kuvaiyuṅ ki〈29〉ṭṭaruñ ceṟimuḷai Oṭṭavi**ṣai**yamum pūcurar ceyanaṟk kocalaināṭun taṉmapāḷaṉai vemmuṉai Aḻittu vaṇṭuṟai colaittaṇ〈30〉ṭaputtiyum Iraṇacūraṉai muraṇukattākki tikkiṇaikirtti takkaṇa lāṭamum kovintacantaṉ māviḻintoṭat taṅkāta cāral vaṅkāḷa tecamu〈31〉n toṭukaṭaṟ caṅkuOṭṭal ma**hi**pāḷaṉai veñcamar viḷākat tañcuvittaruḷi Oṇṭiṟalyāṉaiyum peṇṭir paṇṭāramum nittila ne(ṭu)ṅkaṭalu〈32〉ttaralāṭamum veṟimalarttirtta teṟipuṉaṟ kaṅkaiyum Alaikaṭal naṭuvuṭpalakalañceluttic caṅkiṟāma vicaiyottuṅkapanmarākiya kiṭāratta〈33〉rayyaṉai vākaiyamporukaṭaṟk kumpakkaṟiyoṭu makappaṭut turimaiyiṟ piṟakkiya peruneti piṟakkamum Ārttavaṉakanakar porttoḻil vācalil viccātiratoraṇa〈34〉mum moyttoḻiṟ puṉamaṇipputavamum kaṉamaṇikkatavamum niṟaicirvicaiyamum tuṟainīrpanṉaiyum vaṉamalai Ūra〈yi〉ṟṟoṉmalai Ūrum Āḻ〈35〉 kaṭalakaḻcūḻ māyiruṭiṅkamum kalaṅkāvalviṉai Ilaṅkācokamum kāpporuniṟai puṉal māpap pāḷamum kāvalaṉpuricai mevilipaṅkamum viḷaippan=tūṟiṭai〈36〉 vaḷaippantūṟum kalaittakkorpukaḻ talaittakkolamum tirumāvalviṉai mātamaliṅkamum kalāmuṟikaṭuntiṟal Ilāmuṟitecamum (teṉak)〈37〉kalarppoḻir māṉakkavāramun toṭukaṭaṟ kāvaṟ kaṭumuṟaṭ kaṭāramum māpporu taṇṭāṟ koṇṭa kopparakecaripanmarāna Uṭaiyār **śrī**rā**jentra**coḻatevaṟ [4+]

Bibliography

Digital edition of SII 17.316 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04.* South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 140, item 316.